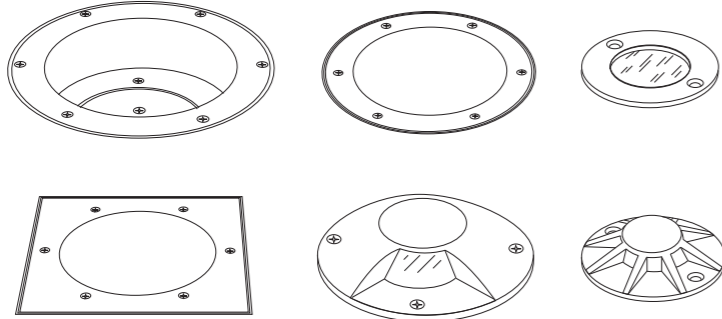


OLODUM



INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX



AVVERTENZE GENERALI

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- N.B. Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni.
- Installare l'apparecchio in modo che la lampada lineare funzioni in posizione orizzontale.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- Tutti gli apparecchi a ioduri metallici devono utilizzare solo lampadine a bassa emissione di UV.
- L'apparecchio di illuminazione non deve in alcuna circostanza essere coperto con materiale isolante o similare.
- È responsabilità dell'utilizzatore verificare la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema del binario elettrificato e gli apparecchi applicati.
- Per il fissaggio al soffitto impiegare solo materiale conforme alle norme dell'ispettorato dei lavori edili.
- Per la pulizia della parabola utilizzare un panno morbido
- Per la pulizia dei vetri non utilizzare solventi, detersivi, alcool o prodotti abrasivi

WARNING

- The safety of the unit is only guaranteed if the instructions are followed correctly; therefore please retain the instructions.
- Before connecting the unit to the mains, ensure the power has been switched off.
- Do not use the light fixture without protection glass and replace it in case cracks or splits appear. Ask the factory for original spare parts.
- Install the light fixture in such a way that the lamp functions in a horizontal position.
- The installer should guarantee the correct mechanical and electrical installation of the light fixture.
- All light fixtures for metal halide should be used only with lamps with a low UV emission.
- Under no circumstances the light fitting may be covered with insulation material or anything similar.
- It is the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical, and thermal compatibility of the track system and the fittings.
- Materials used for ceiling fixation should conform to relevant building regulations.
- Use a soft cloth to clean the reflector. Do not use cleaning solvents, alcohol or abrasive products when cleaning the protection glass.

AVERTISSEMENT

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation appropriée des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- P.S.: Avant de procéder à la connexion de l'appareil au réseau, assurez-vous que la tension soit éteinte.
- N'utiliser pas l'appareil sans le verre de protection et le remplacer en cas il présente des fissures. Demander des pièces originales au fabricant.
- Installer l'appareil de telle sorte que l'ampoule fonctionne dans une position horizontale
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil.

- Tous les appareils à iodures métalliques devraient utiliser seulement ampoules à basse émission de UV.
- L'appareil d'éclairage ne doit jamais être couvert par un matériel isolant ou similaire.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de garantir la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système rail et les luminaires.
- Tout matériel pour fixation au plafond doit être conforme aux normes de la construction du bâtiment.
- Pour nettoyer la parabole, utiliser un chiffon souple. Pour nettoyer les verres, ne pas utiliser des solvants détergents, de l'alcool ou des produits abrasifs.

ACHTUNG

- Die Sicherheit des Gerätes ist nur bei ordnungsgemäßer Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Ann.: Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, vergewissern Sie sich, daß die Leitungen nicht mehr unter Spannung stehen.
- Die Leuchte nicht ohne Sicherheitsglas anwenden und das Glas auswechseln wenn es Risse gibt. Sie sollten den Hersteller um originale Ersatzstücke bitten.
- Die Leuchte so installieren daß das Leuchtmittel in horizontale Position funktionieren.
- Der Installateur sollte die korrekte mechanische und elektrische Installation der Leuchte garantieren.
- Alle Metallampfleuchten sollten nur Leuchtmittel mit einer geringe UV Ausstrahlung anwenden.
- Die Leuchte darf keinesfalls mit Isoliermaterial oder ähnlichem abgedeckt sein.
- Es liegt Un der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische, ind thermische Verträglichkeit zwischen dem Stromschienen-System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
- Im Deckenbereich nur baupolizeilich zugelassenes Befestigungsmaterial verwenden.
- Ann.: Zur Reinigung des Reflektors ein weiches Tuch verwenden. Zum Reinigen der Glasscheiben weder Spülmittel noch Alkohol oder Scheuerprodukte verwenden.

ADVERTENCIA

- La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso adecuado de las siguientes instrucciones que por lo tanto es necesario conservar.
- Nota: Antes de proceder a la conexión asegúrese de haber cortado la tensión.
- No utilice la luminaria sin el vidrio de protección y reemplácelo el vidrio cuando presente fisuras, pedindo al fabricante por piezas originales.
- Instale la luminaria de manera que la lámpara funcione en posición horizontal.
- El instalador tiene que garantizar el correcto montaje mecánico y eléctrico de la luminaria.
- Todas las luminarias para halogenuro metálico deberían utilizar solamente lámparas a baja emisión de UV.
- Bajo ninguna circunstancia debe cubrirse con material aislante o material similar el aparato de iluminación.
- Es responsabilidad del instalador verificar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema binario eléctrico y el aparato a aplicar.
- Para la fijación a techo emplear sólo material conforme a las normas editadas por la inspección de trabajo.
- Nota: Utilice un paño suave para limpiar la parabola. No utilice disolventes con detergente, alcohol o productos abrasivos para limpiar los vidrios.

- تخزين - يتم ضمان سلامة الوحدة فقط إذا اتبعت الإرشادات بشكل صحيح ، لذا يرجى الاحتفاظ بالتعليمات. - قبل توصيل الوحدة بالتيار الكهربائي ، تأكد من إيقاف تشغيل الطاقة. - لا تستخدم مصباح الإضاءة بدون زجاج واقئ واستبدله في حالة الشقوق أو انشقاقات تظهر. اطلب من المصنع قطع الغيار الأصلية. - تثبيت مصباح الإضاءة بطريقة تعمل وظائف المصباح في وضع أفقي. - يجب على المثبت أن يضمن التركيب الصحيح الميكانيكي والكهربائي لمصباح الإضاءة. - يجب أن تستخدم جميع تركيبات الإضاءة هاليد المعدنية فقط مع المصابيح مع انخفاض الأشعة فوق البنفسجية. - تحت أي ظرف من الظروف ، يجب أن يكون غطاء الإضاءة مغطى بمادة عازلة مماثلة - إنها مسؤولية المستخدم في ضمان التوافق الكهربائي والميكانيكي والحراري لنظام المسار والتجهيزات. - المواد المستخدمة لتثبيت المثبت يجب أن تتوافق مع لوائح البناء ذات الصلة - استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف العاكس. لا تستخدم مذيبات التنظيف ، أو منتجات كشط أورابيراس عند تنظيف زجاج الحماية.

NC. 822323

CONNESSIONE ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE

- Per gli apparecchi forniti di cavo di alimentazione, procedere alla connessione del cavo direttamente alla rete di alimentazione.
- Per gli apparecchi privi del cavo di alimentazione, fare attenzione perché possono richiedere alimentazioni a 12V o 230V. Per i primi (alimentazione a 12V) è necessario acquistare trasformatori con tensione e potenza adeguati alla lampada. Il trasformatore deve essere installato in una posizione facilmente accessibile al fine di poter intervenire in caso di manutenzione. Inoltre, nel limite del possibile, il trasformatore dev'essere installato vicino all'apparecchio di utilizzazione in quanto la bassa tensione di sicurezza in uscita implica correnti di lavoro relativamente alte. Di conseguenza, eccessive lunghezze dei cavi di connessione possono introdurre cadute di tensione in linea tali da pregiudicare il buon funzionamento dell'apparecchio.
- Oltre alla lunghezza dei cavi di connessione, occorre tenere in considerazione la sezione dei singoli cavi di alimentazione in quanto, superando il carico massimo ammesso, si ha il surriscaldamento dei cavi stessi.
- La gamma degli apparecchi Olodum è fornita di pressacavi di varie dimensioni per le quali è necessario utilizzare il cavo appropriato secondo il seguente schema: TAB.1
- Inserire il cavo di connessione attraverso il pressacavo posizionato sulla parete posteriore del corpo e successivamente collegarlo alla morsetteria seguendo gli schemi rispettivamente di fig. 1 e fig. 2 per alimentazioni a 230V e a 12V.
- Nel caso di linea continua (lampade in cascata), utilizzare un secondo pressacavo allegato, da applicare al corpo in fusione, aprendo la predisposta serie a sfondamento. Utilizzare tutte le guarnizioni in dotazione e bloccare i pressacavi.

ATTENZIONE!

- Per il tipo di applicazione a cui è destinato questo apparecchio, si raccomanda una frequente e accurata pulizia del vetro di protezione sul quale possono depositarsi insetti, terra e foglie secche che riducono la quantità di luce emessa e la durata dell'apparecchio. Verificare inoltre che il luogo di installazione sia compatibile con le temperature sfiluppate sui vetri (vedi valori sul catalogo generale). Nel caso fosse necessario avere temperature inferiori a 75°C, utilizzare i modelli "Cool glass"/CG.
- Ad installazione completata, accertarsi che le viti di fissaggio dell'anello Inox siano completamente serrate (valori indicativi: Olodum Micro 2Nm, Olodum Mini 4Nm, Olodum Midi, Standard e Maxi 5Nm).

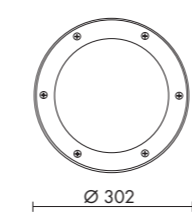
CONNECTION TO THE MAINS

- For the light fixtures supplied with cable, connect the cable directly to the mains
- For the light fixtures without supply cable, check if they need 12V or 230V control gears. For the first (12V supply tension) you should buy transformers with the suitable tension and rating for the lamp. The transformer has to be installed where it is easily accessible for maintenance. Furthermore, if possible, the transformer should be installed near the light fixture, since the output low voltage implies relatively high currents and consequently excessive connection cable lengths can cause tension drops in the line which may jeopardize the correct functioning of the light fixture
- Besides the length of the connection cables, you should check also the section of the single supply cables because if you exceed the maximum load, the cables will overheat.
- The range of Olodum light fixtures is supplied with cable glands with different dimensions for which the correct cable should be used, as indicated in the following layout: TAB.1
- Lead the connection cable through the cable gland on the back side of the housing and then connect it to the terminal block as indicated in the diagrams of fig. 1 and fig. 2 for respectively 230V and 12V supply voltages.
- In case of through wiring, use the second cable gland, supplied with the light fixture; install it on the housing, using the pre-marked hole. Use all gaskets and tighten the cable glands.

CAUTION!

- For the type of application for which this light fixture should be used, we recommend to clean the protection glass regularly because insects, earth and dry leaves on the glass can reduce the quantity of light emitted and the life of the light fixture. Check also if the installation location is compatible with the temperatures developed on the glass (see the values in our general catalogue). In case it is necessary to have temperatures under 75°C, use the "Cool glass"/CG models.
- When installation is complete, make sure that the stainless steel ring fixing screws are fully tightened (indicative values: Olodum 2 Nm Micro, Mini 4Nm Olodum, Olodum Midi, Maxi and Standard 5 Nm).

maxi



IP67/65 Stagno alla polvere e all'immersione. Dust- and immersion-proof. Protégé contre la poussière et l'immersion. Staubdicht und geschützt bei Eintauchen. Protegido contra el polvo y contra la inmersión.

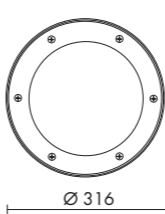


Apparecchio conforme alle direttive 2014/30/EU conformità elettromagnetica e 2014/35/EU bassa tensione. Light fixture in conformity with the norms 2014/30/EU, 2014/35/EU low voltage and the electromagnetic norms. Appareil en conformité avec les normes 2014/30/EU, 2014/35/EU basse tension. Leuchte gemäß den Normen 2014/30/EU, den elektromagnetischen Normen und 2014/35/EU Niedervolt. Luminária conforme las normas 2014/30/EU conformidad electromagnética y 2014/35/EU baja tensión.

Carico statico 2000 Kg. Static weight allowed 2000 Kg. Statische Last 2000 Kg. Charge statique 2000 Kg.

Versioni proof con pozzetto in plastica carico statico 1000 Kg. Proof version with plastic external housing static weight allowed 1000 kg. Proof-Version mit Kunststoffaußengehäuse ist ein statisches Last 1000 kg zulässig. Version avec support extérieur en plastique, poids statique autorisé 1000 kg

flat maxi tondo

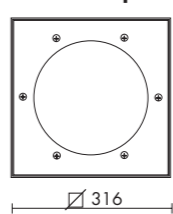


Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra (versione 230V). Class I with earth connector or terminal (version 230V). Appareil de classe I avec borne de terre (version 230V). Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme (Ausführung 230V). Luminária de classe I con borne de tierra (versión 230V).

Apparecchio di classe II. Class II light fitting. Appareil de classe II. Klasse II Leuchte. Luminária de classe II.

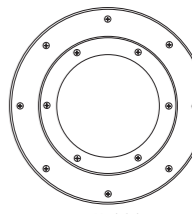
Apparecchio di Classe III. Class III luminaire. Klasse III Leuchte. Appareil en Classe III.

flat maxi square



Olodum micro: carico statico 500 Kg. static weight allowed 500 Kg. statische Last 500 Kg. charge statique 500 Kg.

cool maxi



Apparecchi non idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili (idonei solo al montaggio su superfici non combustibili). Luminaires not suitable for direct mounting on normally flammable surfaces (suitable only for mounting on non-combustible surfaces). Appareils non appropriés pour le montage direct sur des surfaces inflammables (Convient uniquement pour le montage sur des surfaces non-combustibles). Geräte nicht zur direkten Montage auf entflammbaren Oberflächen geeignet (Nur für die Montage auf nicht brennbaren Oberflächen geeignet).



Apparecchi non idonei ad essere ricoperti di materiale termicamente isolante. Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material. Appareils non adaptés pour être recouvert d'un matériau isolant thermiquement. Geräte nicht für die Beschichtung mit Wärmedämmungsmaterial geeignet.

CONNEXION AU RÉSEAU D'ALIMENTATION

- Pour les appareils fournis avec câble d'alimentation, connecter le câble directement au réseau d'alimentation.
- Pour les appareils sans câbles d'alimentation, faire attention parce qu'ils peuvent utiliser alimentations à 12V ou 230V. Pour les premières (alimentations à 12V) il est nécessaire acheter transformateurs avec tension et puissance adéquates pour la lampe. Le transformateur doit être installé dans une position facilement accessible dans le but de pouvoir intervenir pour l'entretien. En outre, dans le limite du possible, le transformateur doit être installé près de l'appareil vu que la basse tension en sortie implique courants de travail relativement hauts; par conséquent, longueurs excessives des câbles de connexion peuvent introduire chutes de tension dans la ligne et compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- En dehors de la longueur des câbles de connexion, il faut tenir en considération la section des câbles d'alimentation vu que, si la charge maximum admise est dépassée, les câbles chauffent trop.
- La gamme des appareils Olodum est fournie avec serre-câbles de différentes dimensions pour lesquels il faut utiliser le câble adéquat selon le suivant schéma: TAB.1
- Insérer le câble de connexion à travers le serre-câble positionné sur la paroi arrière du corps et ensuite le connecter à la borne suivant les schémas de fig. 1 et fig. 2 respectivement pour alimentations à 230V et 12V.
- En cas de ligne continue, utiliser le deuxième serre-câble fourni avec l'appareil et qui doit être installé sur le corps en fusion, après avoir ouvert le trou à défoncement. Utiliser toutes les garnitures et bloquer les serre-câbles.

ATTENTION!

- Pour le type de application de l'appareil, on recommande un nettoyage fréquent et soigneux du verre de protection sur lequel ils peuvent se déposer des insectes, terre et feuilles sèches qui réduites la quantité de lumière émise et la durée de l'appareil. Vérifier en outre que le lieu d'installation soit compatible avec les températures développées sur le verre (voir valeurs sur le catalogue général). Dans le cas qu'il serait nécessaire avoir températures inférieures à 75°C, utiliser les modèles "COOL GLASS" .../CG.
- Une fois l'installation terminée, assurez-vous que les vis de fixation de la bague en acier inoxydable (toutes) sont bien serrées (valeurs indicatives: Olodum Micro 2Nm, Olodum Mini 4Nm, Olodum Midi, Standard et Maxi 5Nm)

ANSCHLUß AM NETZ

- Für die Leuchten mit Speisekabel, das Kabel direkt am Netz anschließen.
- Für die Leuchten ohne Speisekabel, kontrollieren oder Sie 12V oder 230V Vorschaltgeräten brauchen. Für die ersten (12V Speisung) sollten Sie einenTransformator mit der richtige Spannung und Leistung für die Lamp anwenden. Den Transformator sollte installiert werden wo es leicht zugänglich ist für eventuelle Unterhaltung. Außerdem, wenn möglich, sollte den Transformator in der Nähe der Leuchte installiert werden, weil die ausgehende Niedervolt verhältnismäßig hohe Arbeitsstromen mit sich bringen und dadurch können übermäßige Kabellängen Spannungsabfall in die Leitung verursachen die die gute Funktionierung der Leuchte beeinträchtigen kann.
- Außer der Kabellänge, sollte man auch die Durchmesser der Speisekabeln beachten, weil die Kabel überheizen können als die Maximum Last überbetre wird.
- Das Olodum Leuchten Gamma wird mit Kabelklemmen mit verschiedenen Abmessungen geliefert, wofür man das richtige Kabel anwenden sollte, wie im folgenden Schema angegeben: TAB.1
- Das Speisekabel in die Kabelklemme auf dem Hintenwand des Gehäuses einführen und danach am Verbingungsklemme befestigen wie angegeben in die Schemas von Fig. 1 und Fig. 2 für respektiv 230V und 12V Einseisungen.
- Im Fall von Durchverdrahtung sollten Sie die zweite Kabelklemme anwenden und direkt auf dem Aluminium Gehäuse montieren, nachdem Sie das vorkamriertes Loch geöffnet haben. Alle Dichtungen benutzen und die Kabelklemmen festdrehen.

ACHTUNG!

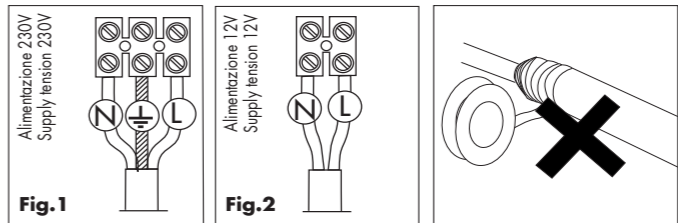
- Für Die Anwendung wofür diese Leuchte gemacht ist, raten wir an daß sie das Sicherheitsglas regelmäßig reinigen, weil Insekten, Erde und getrockneten Blätter auf dem Glas die Lichtmenge und die Dauer der Leuchte reduzieren können.
- Stellen Sie nach Abschluss der Installation sicher, dass die Befestigungsschrauben des Edelstahlrings (alle) vollständig angezogen sind (ungefähre Werte: Olodum Micro 2Nm, Olodum Mini 4Nm, Olodum Midi, Standard und Maxi 5Nm)

CONEXIÓN A LA RED

- Para las luminarias fornecidas con cable de alimentación, conectar el cable directamente a la red.
- Para las luminarias sin cable de alimentación, controlar antes si necesitan equipos a 12V o 230V. Para los primeros (equipos a 12V) es necesario utilizar transformadores con tensión y potencia adecuadas para la lámpara. El transformador tiene que ser instalado en una posición fácilmente accesible para poder intervenir en caso de manutención. Además, si posible, el transformador tiene que ser instalado cerca de la luminaria, visto que la baja tensión en salida implica corrientes de trabajo relativamente altas y por consiguiente larguras excesivas de los cables de conexión pueden causar caídas de tensión en la línea que pueden perjudicar el buen funcionamiento de la luminaria.
- Además de la largura de los cables de conexión, tiene que tener en consideración la sección de todos los cables de alimentación, visto que si la carga máxima viene superada, los cables pueden calentar demasiado.
- La gama de las luminarias Olodum es fornecida con prensa-cable con varias dimensiones, para los cuales tienen que utilizar el cable apropiado, según el siguiente esgrima: TAB.1
- Introduzca el cable de conexión a través del prensa cable posicionado en la pared posterior del cuerpo y sucesivamente conectarlo con el borne, siguiendo los esgrimas de fig. 1 y fig.2 para alimentaciones a 230V y a 12V.
- En caso de línea continúa, utilizar el segundo prensa cable que tiene que ser instalado en el agujero premarcado en el cuerpo en aluminio. Utilize todas las guarniciones fornecidas y bloquear los prensa-cables.

CAUIDAO!

- Para el tipo de aplicación prevista para esta luminaria, recomendamos una limpieza frecuente y acurada del vidrio, porque insectos, tierra y hojas secas pueden reducir la cantidad de luz emitida y la vida de la luminaria. Controle tambien si el lugar de instalación es compatible con las temperaturas producidas sobre el vidrio (ver valores en el catalogo general). Si es necesario tener temperaturas inferiores a 75°C, utilize los modelos "Cool glass" .../CG.
- Cuando la instalación esté completa, asegúrese de que los tornillos de fijación del anillo de acero inoxidable (todos) estén completamente apretados (valores indicativos: Olodum Micro 2Nm, Olodum Mini 4Nm, Olodum Midi, Estándar y Maxi 5Nm)



TAB.1

Typo Type	Presscavo Cable Gland	Typo e diametro cavo ingresso Type and Diameter of Input Cable
OLODUM MICRO		H05RN-F 2G 0,75 mm ² Ø from 5 to 7 mm
OLODUM LED	PG11	H05RN-F 2G 1 mm ² Ø from 6 to 10 mm
		H07RN-F 2G 1 mm ² Ø from 6 to 10 mm
		H05RN-F 3G 1 mm ² Ø from 6 to 10 mm
OLODUM MINI	PG11	H05RN-F 2G 1 mm ² Ø from 6 to 10 mm
		H07RN-F 2G 1,5 mm ² Ø from 6 to 10 mm
		H07RN-F 2G 1 mm ² Ø from 6 to 10 mm
OLODUM MIDI	PG13,5	H07RN-F 3G 1,5 mm ² Ø from 8 to 12 mm
OLODUM STANDARD	PG13,5	H07RN-F 3G 1,5 mm ² Ø from 8 to 12 mm
OLODUM MAXI	PG13,5	H07RN-F 3G 1,5 mm ² Ø from 8 to 12 mm

N.B. Non usare cavi di alimentazione in PVC o similari / Do not use PVC or similar supply cables

Per le connessioni di tipo Y: se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. For type Y attachments: If the external flexible cable of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard. Für Anschluss vom Typ y: Wenn das externe flexible Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlichen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden. Pour les connexions de type y: Si le câble souple externe de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire, afin d'éviter tout risque. Para tipo y conexión: Si el cable flexible externo de esta luminaria está dañado, deberá ser reemplazado exclusivamente por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar un peligro.

MAIN S

بالنسبة لمصابيح الإضاءة المرفقة بالكابل ، قم بتوصيل الكبل مباشرة بالمصدر الرئيسي.

بالنسبة لمصابيح الإضاءة بدون كابل التزويد ، تحقق مما إذا لأول شدة للجهد 12 فولت ، يجب عليك شراء محولات ذات توتر مناسب وتصنيف للمصباح. يجب تثبيت المحول حيث يمكن الوصول إليه بسهولة لتسيانة. علاوة على ذلك ، إذا كان ذلك ممكناً ، يجب تثبيت المحول بالقرب من مصباح الإضاءة ، حيث أن الجهد المنخفض للإخراج يتضمن تيارات عالية نسبياً وبالتالي فإن أطوال كبلات التوصيل المفرطة يمكن أن تسبب انخفاضاً في التوتر في الخط مما قد يعرض التشغيل الصحيح لمصباح الإضاءة

إلى جانب طول كبلات الاتصال ، يجب عليك أيضاً التحقق من قسم كبلات الإمداد المفردة لأنه إذا تجاوزت الحمولة القصوى ، فسفكون الكبلات شديدة الحرارة

بالغد الكلية ذات Olodum يتم تزويد مجموعة مصابيح - أبعاد مختلفة لاستخدام الكبل الصحيح ، كما هو موضع في الشكل التالي: TAB.1

قم بتوصيل كابل التوصيل عبر غدة الكابل الموجودة على الجانب الخلفي من الموضع ، ثم قم بتوصيله بالكلمة الطرفية كما هو موضع في أشكال التيسمين. 1 والتين. 2 ل 230 فولت و 12 فولت أبعاد مختلفة لاستخدام الكبل الصحيح ، كما هو موضع في الشكل التالي: TAB.1

في حالة التمديد من خلال الاسلاك ، استخدم غدة الكبل الثاني المزودة بتريكيبات الإضاءة ؛ تثبيتها على السكن ، وذلك باستخدام ثقب ملحوظ مسبقاً. استخدام جميع الحشوات وتثديد الغدد الكابل

إلحذر

بالنسبة لنوع التطبيق الذي يجب أن يستخدم من أجله مصباح الإضاءة هذا ، نوصي بتنظيف زجاج الحماية بشكل منتظم لأن الحشرات والأرض والأوراق الجافة على الزجاج يمكن أن تقلل من كمية الضوء المنبعث وعسر الإضاءة. تحقق أيضاً مما إذا كان موقع التثبيت متوافقاً مع درجات الحرارة التي تم تطويرها على الزجاج (انظر القيم الموجودة في الكتالوج العام).

في حال كان من الضروري وجود درجات حرارة أقل من 75 درجة مئوية ، استخدم / CG. ... "طرزات" الزجاج بارد

عند اكتمال التثبيت ، تأكد من تثبيت براغي تثبيت الحلقة المصنوعة من الفولاذ القيم الإرشادية) المقوم للصدأ بالكامل: Olodum 2 Nm Micro و Mini 4Nm Olodum و Olodum Midi (Standard و Maxi 5 Nm).

SERIE MINI LED - MINI - MIDI - STANDARD - MAXI - FULL GLASS

SMONTAGGIO DELL'APPARECCHIO E POSA DEL POZZETTO

- Separare l'apparecchio dal pozzetto svitando le viti di fissaggio dell'anello in acciaio (fig. 1a).
- Togliere il vetro (fig. 1b).
- Togliere il riflettore e successivamente le viti di fissaggio tra apparecchio e pozzetto (fig. 1c).
- Prima di interrare e/o cementare il pozzetto, **fare attenzione a creare nella zona di alloggiamento uno strato di ghiaia di drenaggio sufficiente a garantire l'eventuale deflusso dell'acqua** (circa 20 cm) (fig. 3).
- Introdurre negli appositi fori del pozzetto il tubo o i tubi F (nel caso di linea continua) rigidi per il passaggio dei cavi (fig. 3).
- Fissare il pozzetto avendo cura di non tenerlo mai al di sotto del filo del terreno (o della superficie di calpestio) o, se fuori terra, tenerlo ad un'altezza non inferiore a 2 mm (fig. 2).

Nota: L'apparecchio non può essere usato immerso in acqua a causa del cattivo drenaggio.

RIMONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

- Reinserrire l'apparecchio completo di lampada e fissarlo al pozzetto mediante la viteria in dotazione.
- Riposizionare il vetro con la relativa guarnizione rispettando i lati, come indicato in serigrafia (fig. 1).
- Dopo aver ripulito la sede, riposizionare l'anello di acciaio inox e serrarlo al corpo mediante le viti, con sequenza incrociata.

DISASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE AND INSTALLATION OF THE EXTERNAL HOUSING

- Loosen the fixing screws of the steel trim and separate the light fixture from the external housing (fig. 1a).
- Remove the glass (fig. 1b).
- Remove the reflector and then the screws which fix the light fixture to the external housing (fig. 1c).
- Before you install the external housing in the ground or concrete it, **pay attention to make underneath a layer of gravel for drainage, sufficient to guarantee the water flow** (about 20 cm) (fig. 3).
- Introduce the rigid tube or tubes F (in case of through wiring) for the passage of the cables into the holes in the external housing (fig. 3).
- Fix the external housing with care to keep it slightly above floor level (or walking surface), or to keep it at a minimum height of 2 mm (fig. 2).

Note: The light fixture cannot be used immersed in water, because of the bad drainage.

REASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE

- Install the light fixture complete with lamp in the external housing and fix it with the screws.
- Reposition the glass with the gaskets, with the right side up as indicated on the glass (fig. 1).
- Clean the countertrim, place the stainless steel trim on the housing and fix it, tightening the screws crosswise.

DÉMONTAGE DE L'APPAREIL ET INSTALLATION DU PUISARD

- Dévisser les vis de l'anneau en acier pour séparer l'appareil du puisard (fig. 1a).
- Enlever le verre (fig. 1b).
- Enlever le réflecteur et par la suite les vis de fixation entre l'appareil et le puisard (fig. 1c).
- Avant d'enterrer et/ou cimenter le puisard, **faire attention à créer dans la zone de logement une couche de gravier de drainage suffisante pour garantir l'écoulement de l'eau** (environ 20 cm) (fig. 3).
- Introduire dans les trous du puisard la conduite ou les conduites F (dans le cas de ligne continue) rigides pour le passage des câbles (fig. 3).
- Fixer le puisard avec soin de ne le tenir jamais au-dessous du niveau du terrain (ou de la surface où on marche) ou, si hors de la terre, le tenir à une hauteur pas inférieure à 2 mm (fig. 2).

Note: L'appareil ne peut pas être immergé dans l'eau à cause du mauvais drainage.

REMONTAGE DE L'APPAREIL

- Insérer l'appareil complet avec lampe dans le puisard et le fixer avec les vis.
- Repositionner le verre avec la garniture en respectant les côtés comme indiqué dans la sérigraphie (fig. 1).
- Après avoir nettoyé le logement, repositionner l'anneau en acier inoxydable et le serrer contre le corps avec les vis en séquence croisée.

ABMONTIERUNG DER LEUCHE UND INSTALLATION DES ÄUßEREN GEHÄUSES

- Die rostfrei stählen Schrauben des Abdeckrings lösen und die Leuchte vom äußeren Gehäuse trennen (fig. 1a).
- Das Glas abnehmen (fig. 1b).
- Den Reflektor und darauf die Befestigungsschrauben zwischen Leuchte und äußeres Gehäuse entfernen (fig. 1c).
- Bevor Sie das äußere Gehäuse in dem Grund einbauen oder zementieren, **sollen Sie darauf beachten daß Sie zuerst darunter eine Dränierungsschicht machen die den eventuellen Abfluß des Wassers garantieren kann** (ungefähr 20 cm.) (fig. 3).
- Das harte Rohr oder die harten Rohren F (im Fall von Durchverdrahtung) für die Durchführung der Kabeln) in den Öffnungen des äußeren Gehäuses einführen (fig. 3).
- Das äußere Gehäuse befestigen aber dabei beachten daß es nie unter die Bodenoberfläche und im jeden Fall auf eine Mindesthöhe von 2 mm installiert werden sollte (fig. 2).

Anmerkung: Die Leuchte kann nicht im Wasser eingetaucht werden wegen der schlechte dränierung.

WIEDERAUFBAU DER LEUCHE

- Die Leuchte mit dem Leuchtmittel wieder im äußeren Gehäuse einsetzen und mit den Schrauben befestigen.
- Das Glas mit der dichtung wieder auf die Leuchte montieren und dabei beachten daß die richtige Seite obenbleibt wie auf dem Glas angegeben (fig. 1).
- Nachdem Sie den Gegen ring gereinigt haben, den rostfreistählen Ring wieder auf dem Gehäuse montieren und den Schrauben in gekreuzte Ordnung festdrehen.

DESARMAR LA LUMINÁRIA Y INSTALAR EL CUERPO EXTERNO

- Destornillar los tornillos del aro em acero para separar la luminária del cuerpo externo (fig. 1a).
- Sacar el vidrio (fig. 1b).
- Extraiga el reflector y sucesivamente los tornillos entre la luminária y el cuerpo externo (fig. 1c).
- Antes de instalar y/o cementar el cuerpo externo, **es indispensable crear debajo del cuerpo un estrato de grava para drenaje, suficiente para garantizar el eventual deflujo del agua** (aproximadamente 20 cm.) (fig. 3).
- Introduzca en los agujeros del cuerpo externo el tubo o los tubos F (en caso de línea continua) rígidos para el pasaje de los cables (fig. 3).
- Fije el cuerpo externo con cuidado de no tenerlo nunca debajo del nivel del terreno (o de la superficie de pisoteo) o, si fuera tierra, tenerlo a una altura que no puede ser inferior a 2 mm (fig. 2).

Nota: La luminária no puede ser submergida en agua por causa del malo drenaje.

ARMAR LA LUMINÁRIA

- Introduzca la luminária con la lámpara en el cuerpo externo y fije con los tornillos.
- Reposicione el vidrio con la garnitura, controlando que está con el lado correcto para arriba, como indicado en la serigrafía (fig. 1).
- Después de haber limpiado el contra-aro, reposicione el aro en acero inoxidable sobre el cuerpo y fije con los tornillos en secuencia cruzada.

DESARMAR LA LUMINÁRIA Y INSTALAR EL CUERPO EXTERNO

- Destornillar los tornillos del aro em acero para separar la luminária del cuerpo externo (fig. 1a).
- Sacar el vidrio (fig. 1b).
- Extraiga el reflector y sucesivamente los tornillos entre la luminária y el cuerpo externo (fig. 1c).
- Antes de instalar y/o cementar el cuerpo externo, **es indispensable crear debajo del cuerpo un estrato de grava para drenaje, suficiente para garantizar el eventual deflujo del agua** (aproximadamente 20 cm.) (fig. 3).
- Introduzca en los agujeros del cuerpo externo el tubo o los tubos F (en caso de línea continua) rígidos para el pasaje de los cables (fig. 3).
- Fije el cuerpo externo con cuidado de no tenerlo nunca debajo del nivel del terreno (o de la superficie de pisoteo) o, si fuera tierra, tenerlo a una altura que no puede ser inferior a 2 mm (fig. 2).

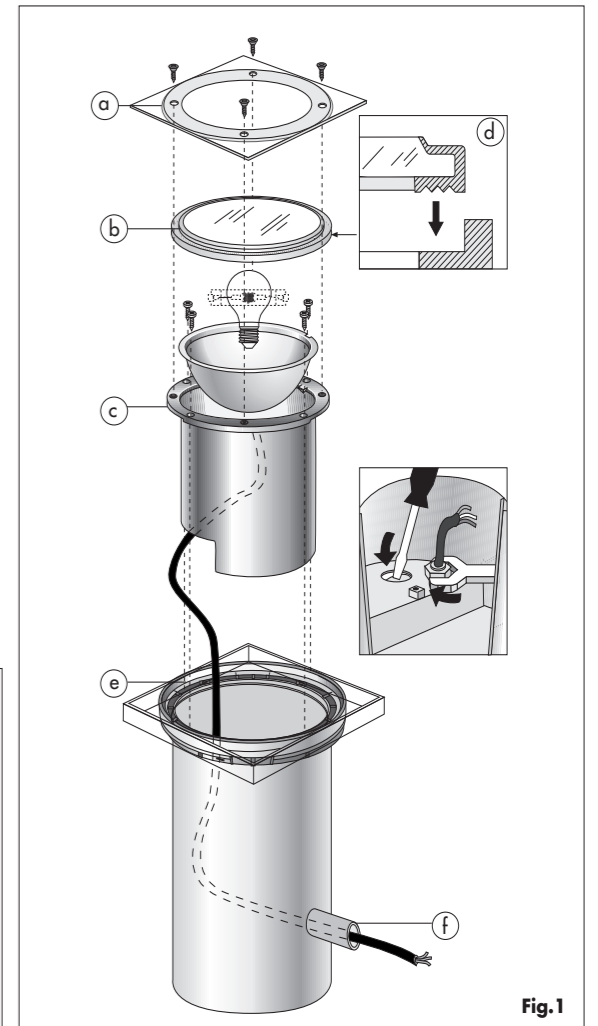
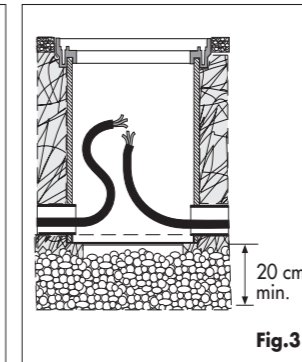
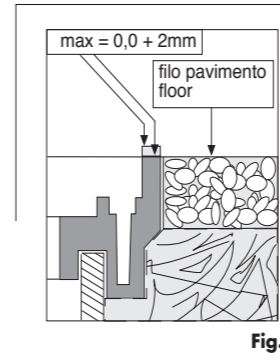
Nota: La luminária no puede ser submergida en agua por causa del malo drenaje.

ARMAR LA LUMINÁRIA

- Introduzca la luminária con la lámpara en el cuerpo externo y fije con los tornillos.
- Reposicione el vidrio con la garnitura, controlando que está con el lado correcto para arriba, como indicado en la serigrafía (fig. 1).
- Después de haber limpiado el contra-aro, reposicione el aro en acero inoxidable sobre el cuerpo y fije con los tornillos en secuencia cruzada.

إزالة تركيب الضوء الخفيف وتثبيتته من الإسكان الخارجي - قم بفك مسامير التثبيت الخاصة بحافة الصلب وفصل تركيب الإضاءة عن الهيكل الخارجي (الشكل 1 أ) - قم بإزالة الزجاج (الشكل 1 ب) - قم بإزالة العاكس ثم مسامير تعمل على تثبيت تركيبات الإضاءة في الهيكل الخارجي (الشكل 1 ج) - قبل تثبيت الهيكل الخارجي في الأرض أو الخرسانة عليه ، يجب الانتباه للتأكد من وجود طبقة من الحصى للصرف ، بما يكفي لضمان تدفق المياه (حوالي 20 سم) (الشكل 3) - إدخال الأنابيب الصلب أو الأنابيب F (في حالة الأسلاك من خلال) لتجاوز الكابلات في الثقوب في السكن الخارجي (الشكل 3) - قم بتركيب الهيكل الخارجي بعناية للحفاظ عليه قليلاً فوق مستوى الأرض (سطح السير) ، أو لإبقائه على ارتفاع لا يقل عن 2 مم (الشكل 2) ملاحظة: لا يمكن استخدام تركيبات الإضاءة مغمورة في الماء ، بسبب تصريف الماء.

إعادة تركيب الهيكل الخفيف - قم بتركيب مصباح الإضاءة بالكامل مع مصباح في الهيكل الخارجي وقم بتثبيتته باستخدام البراغي. - أعد وضع الزجاج مع الحشوات ، بحيث يكون الجانب الأيمن لأعلى كما هو مبين على الزجاج (الشكل 1) ، ضع الفولاذ المقاوم للصدأ تقليم على السكن وإصلاحه ، وتثديد الخنق بالعرض.



OLODUM COOL GLASS - FULL GLASS

N.B.: Per evitare la formazione di condensa all'interno del vetro in ambienti molto umidi si consiglia, nella prima installazione, di far funzionare l'apparecchio per almeno 4/5 minuti. Successivamente togliere il vetro lasciando la lampada accesa per circa 2 minuti. Infine rimontare il vetro e spegnere l'apparecchio.

Note: To avoid condensate within the glass in very humid environments we suggest, for the first installation, to let the fitting work for 4-5 minutes. Then remove the glass leaving the lamp on for about 2 minutes. Reassemble the glass and switch the fitting off.

ملاحظة: لتجنب التكثيف داخل الزجاج في بيئة رطبة جدًا ، نقتراح ، لأول تثبيت ، ترك العمل يعمل لمدة 4-5 دقائق.

ثم قم بإزالة الزجاج تاركًا المصباح لمدة دقيقتين. إعادة تجميع الزجاج وإيقاف التركيب.

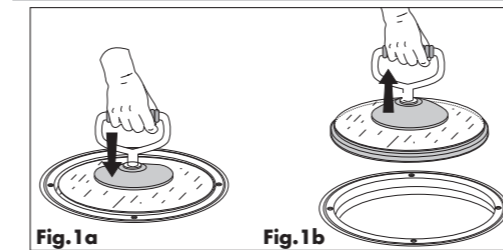
Per la sostituzione della lampada, nella versione COOL GLASS, si consiglia di togliere il vetro utilizzando una ventosa (non inclusa).

(Fig. 1a-1b)

For the substitution of the lamp in the Cool Glass versions we suggest to remove the glass using a sucker. For COOL GLASS version, to re-lamp the fixture please use a suction cup (not included). (Fig. 1a-1b)

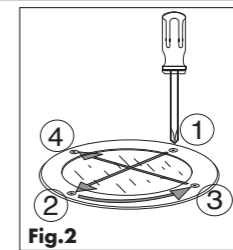
، نقتراح إزالة الزجاج باستخدام Cool Glass استبدال المصباح في إصدارات مصاصة.

، لإعادة تركيب مصباح الرجاء استخدام كوب الشفط COOL GLASS لإصدار (غير المدرجة).



Riposizionare l'anello di acciaio inox e serrarlo al corpo mediante le viti, con sequenza incrociata. (Fig. 2)

Place the stainless steel trim on the housing and fix it, tightening the screws crosswise. (Fig. 2)



AVVERTENZE GENERALI:

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- Durante l'utilizzo degli apparecchi assicurarsi che la distanza tra lampada ed oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- Per il fissaggio a soffitto impiegare solo materiale conforme alle norme dell'ispettorato dei lavori edili.
- Per apparecchi con sorgenti Led, la sorgente luminosa contenuta deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.
- Se il cavo flessibile esterno viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GENERAL WARNING:

- The safety of the appliance is guaranteed only with the appropriate use of the following instructions, therefore it is necessary to keep them.
- Before proceeding to install the fixture, make sure that the voltage is turned off.
- The installation must be carried out by qualified personnel.
- When using the devices, make sure that the distance between the lamp and the illuminated object is not less than that indicated by the relative symbol.
- Do not use the fixture without the protective glass or replace it, if any cracks or fissures are observed, please request original spare parts to the manufacturer.
- The installer must ensure the correct mechanical and electrical assembly of the fixture.
- It is the user's responsibility to verify the electrical, mechanical and thermal compatibility between the electrified track system and the applied fixture.
- For fixing to the ceiling, use only material that complies with the regulations of the building works inspectorate.
- For luminaires with LED sources, the contained light source must only be replaced by the manufacturer or his after-sales service or by equally qualified personnel.
- If the external flexible cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, the after-sales service or an equivalent qualified personnel, in order to avoid dangers.

AVERTISSEMENTS GENERAUX:

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation approprié des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- Avant d'effectuer les connexions de réseau, pendant le montage ou le remplacement des lampes, s'assurer d'avoir débranché la tension.
- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- En utilisant des appareils pour les lampes halogènes et à halogénures, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé n'est pas inférieure à celle indiquée par le symbole correspondant.
- Ne pas utiliser les appareils sans verre de protection et le remplacer si fêlé ou fissuré.
- Demander des pièces originales au fabricant.
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de garantir la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système rail et les luminaires.
- En référence luminaires à Led, la source de lumière contenue ne doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée.
- Si le câble flexible externe est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié équivalent afin d'éviter tout danger.

ACHTUNG:

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei sachgemäßer Verwendung der folgenden Anweisungen gewährleistet, daher ist es erforderlich, diese aufzubewahren.
- Bevor Sie das Gerät installieren, stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.
- Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Stellen Sie bei der Verwendung der Geräte sicher, dass der Abstand zwischen der Lampe und dem beleuchteten Objekt nicht geringer ist als der durch das entsprechende Symbol angegeben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzglas und ersetzen Sie es nicht, wenn Risse oder Risse festgestellt werden wenden Sie sich bitte fuer originale Ersatzteile an den Hersteller.
- Der Installateur muss die korrekte mechanische und elektrische Montage des Geräts sicherstellen.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem elektrifizierten Stromschienensystem und den verwendeten Geräten zu überprüfen.
- Verwenden Sie zur Befestigung an der Decke nur Material, das den Vorschriften der Bauaufsichtsbehörde entspricht.
- Bei Leuchten mit LED-Quellen darf die enthaltene Lichtquelle nur vom Hersteller, seinem Kundendienst ausgetauscht oder
- Wenn das externe flexible Kabel beschädigt ist, um Gefahren zu vermeiden darf es nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.



SIDE S.p.a. - Via C.Cattaneo, 90 - 20851 LISSONE (MB) - Italy - Tel. 039 2449001 r.a. - Fax 039 2459338
Sede legale: Via Italia, 39 - 20900 Monza (MB)
Cap. Soc. int. Vers. 3.000.000 - Reg. Soc. Trib. di Monza n. 22645 - C.C.I.A.A. n. 1102034

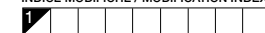


NC. 822661

OLODUM LOCK

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX



OLODUM-RULED
MIDI LOCK



OLODUM-RULED
STANDARD LOCK



OLODUM
STANDARD COB LOCK



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE MARKMALE

IK 10
IP 68

Protezione stagno alla polvere e alla sommersione
Watertight protection against dust and submersion
Protection étanche contre la poussière et submersion
Wasserdichter Schutz gegen Staub und Untertauchen

F

Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili
Light fixture which can be mounted on normally inflammable surfaces
Appareil qui peut être installé sur surfaces normalement inflammables
Leuchte die auf normal entflammbaren Oberflächen montiert werden kann

II

Apparecchio di classe II
Class II light fixture
Appareil de classe II
Klasse II Leuchte

CE

Apparecchio conforme alle direttive BT 2006/95/CE
Light fixture in conformity with the norms BT 2006/95/CE
Appareil en conformité avec les normes BT 2006/95/CE
Leuchte gemäß den Normen 2006/95/CE Niedervolt

ATTENZIONE - ATTENTION - CAUTION

RG0

GRUPPO DI RISCHIO 0 (secondo norma EN 62471-2008) - RISK GROUP 0 (accordance with EN 62471-2008)
GROUPE DE RISQUE 0 (selon la norme EN 62471-2008) - GEFAHRENGRUPPE 0 (nach der Norm EN 62471-2008)

Gli apparecchi potrebbero subire modifiche tecniche senza preavviso
The devices could have technical modifications or updates without prior notice
Les appareils peuvent subir des modifications techniques sans préavis
Die Geräte können ohne vorherige Ankündigung technischen Änderungen unterzogen werden



I

- Predisporre l'installazione togliendo il corpo dell'apparecchio fornito premontato nella cassaforma (rimuovere le due viti autofilettanti posizionati sul telaio in acciaio inossidabile). **FIG.1**
- Rimuovere il tappo A di protezione e riportarlo in un luogo pulito. **FIG.2**
- Orientare il modulo Led mediante la chiave a brugola in dotazione, agendo sul grano posto sotto il tappo appena rimosso. **FIG.3**
- Riposizionare il tappo A di protezione dopo averlo pulito accuratamente e dopo aver verificato che l'oring di sicurezza sia integro e posizionato correttamente. **FIG.1**
- Serrare il tappo senza forzarlo. **FIG.1**
- Inserire l'apparecchio all'interno della cassaforma e indirizzare il fascio nella posizione voluta. **FIG.4**
- Fissare l'apparecchio alla cassaforma mediante le due viti attraverso i due fori presenti nel telaio in acciaio inossidabile. **FIG.1**

EN

- Prepare the installation by removing the body of the preassembled fixture from the housing (remove the two self-tapping screws positioned on the stainless steel frame). **FIG.1**
- Remove the protection cap A and place it in a clean place. **FIG.2**
- Move the Led module in the desired position using the supplied Allen key, acting on the grain placed under the just removed cap. **FIG.3**
- Replace the protection cap A after having cleaned it thoroughly and after verifying that the security oring is intact and positioned correctly. **FIG.1**
- Tighten the cap without forcing it. **FIG.1**
- Insert the fixture inside the housing and direct the beam in the desired position. **FIG.4**
- Secure the fixture to the housing using the two screws through the two holes in the stainless steel frame. **FIG.1**

F

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

- Préparer l'installation en retirant le corps de l'appareil fourni pré-assemblé dans le boîtier (retirer les deux vis positionnées sur le cadre en acier inoxydable). **FIG.1**
- Retirez le capuchon A de protection et rangez-le dans un endroit propre. **FIG.2**
- Orienter le module LED à l'aide de la clé Allen fournie, en agissant sur la cheville placée sous le capuchon qui vient d'être retiré. **FIG.3**
- Repositionner le capuchon A de protection après l'avoir soigneusement nettoyé et après avoir vérifié que le joint torique de sécurité est intact et correctement positionné. **FIG.1**
- Serrez le capuchon sans forcer. **FIG.1**
- Insérer le luminaire à l'intérieur du coffrage et diriger le faisceau dans la position souhaitée. **FIG.4**
- Fixer le luminaire au coffrage à l'aide des deux vis à travers les deux trous du cadre en acier inoxydable. **FIG.4**
- Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse du démontage. **FIG.1**

D

- Bereiten Sie die Installation vor, indem Sie den Körper des gelieferten Gerätes aus der vormontierten Schalung entfernen (zwei Schrauben, die auf dem Edelstahlrahmen positioniert entfernen). **FIG.1**
- Entfernen Sie die Schutzkappe A und bewahren Sie sie an einem sauberen Ort auf. **FIG.2**
- Richten Sie das LED-Modul durch drehen der gerade freigelegten Schraube unter der Schutzkappe mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel aus. **FIG.3**
- reinigen Sie gründlich die Schutzkappe A und setzen sie sie wieder auf, nachdem sie überprüft haben, das der Sicherheits- O-ring intakt und richtig positioniert ist **FIG.1**
- Ziehen Sie die Kappe wieder fest. **FIG.4**
- Setzen Sie das Gerät in die Schalung ein und richten Sie den Lichtstrahl direkt in die gewünschte Position aus. **FIG.4**
- Befestigen Sie das Gerät mit den beiden durchgehenden Schrauben an der Schalung durch die zwei Löcher im Edelstahlrahmen. **FIG.1**

FIG.1

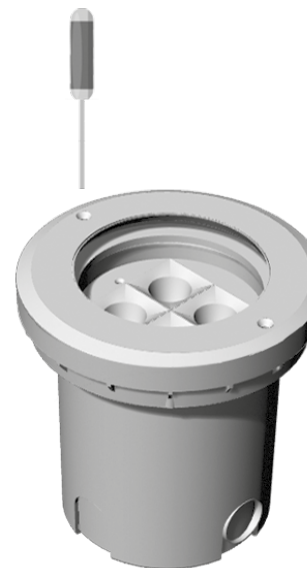


FIG.2

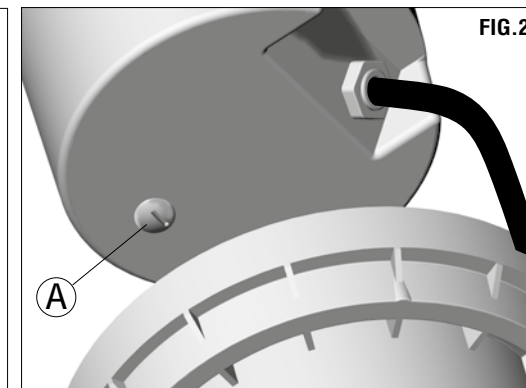


FIG.4



FIG.3

